

TROPARION OF PASCHA
ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ - CHRIST IS RISEN

SATB Version
From Byzantine Plagal First Tone

English from the Greek Orthodox Archdiocese of America
Harmonization adapted from Anastassiou and text edited by S. Takis

Maestoso

Χρι - στός α - νέ - στη εκ νε - κρόν, θα - νά - τω
Chri - stos a - ne - sti ek ne - kron, tha - na - to
Christ is ri - sen from the dead, by death

θά - να - τον πα - τή - σας, και τοις έν - τοις
tha - na - ton pa - ti - sas, ke tis en - tis
tram - pling down up - on death, and to those
He has tram - pled down

μνή - μα - σι Ζω - ήν χα - ρι - σά - με - νος!
mni - ma - si Zo - in cha - ri - sa - me - nos!
in the tombs, He has grant - ed life!

EDITOR'S NOTE: The official GOAA translation of "Christ Is Risen" has an unfortunate grammatical error, namely the words, "...trampling down upon death," which, with the use of two adverbs, makes the verb "to trample" both transitive and intransitive simultaneously and does not accurately convey the meaning of the Greek words. I have corrected this error—with no change to the melody—by using the words, "...He has trampled down death," which has the added benefit of teaming with the later clause, "He has granted life," rather than trying to team a participle (trampling) awkwardly with a clause. It is hoped that this small change will not be seen as disrespectful and will make the hymn more correct in language and meaning.